



## Dekret

## Decreto

der Amtsdirektorin  
des Amtsdirektorsdella Direttrice d'Ufficio  
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

6964/2024

6.4 Amt für technische Gebäudeverwaltung - Ufficio per la gestione tecnica delle costruzioni

## Betreff:

06.04\_P24071-00327\_008.172\_SR\_VB -  
Sportanlage Talfer - Bozen - Cadorna-Str.  
23, 25, 27 - Austausch des  
selbstreinigenden Wasserfilters der  
Aquädukt  
CIG B17F2144F9

## Oggetto:

06.04\_P24071-00327\_008.172\_SR\_VB -  
Zona sportiva Talvera - Bolzano - Via  
Cadorna 23, 25, 27 - Sostituzione del filtro  
autopulente dell'acquedotto  
CIG B17F2144F9

Zweckbindungsdekret  
Decreto di impegno

Zweckbindung Nr.: D240006964  
Impegno n.:

Von: 03.05.2024  
Del:

Organisationseinheit: 6.4 Amt für technische Gebäudeverwaltung - Ufficio per la gestione tecnica delle costruzioni  
Unità organizzativa:

Dekret der/des: der Amtsdirektorin/des Amtsdirektors  
Typo:

| Anrechnungsj.<br>Anno imputaz. | Kapitel<br>Capitolo | Vorm.l. Ebene<br>Pren. I livello | Pos.<br>Pos. | Begünstigter<br>Fornitore | Betrag<br>Importo | Fälligkeitsdatum<br>der<br>Verbindlichkeit<br>Data scadenza<br>obbligazione |
|--------------------------------|---------------------|----------------------------------|--------------|---------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 2024                           | U01061.1140         | B230000873                       | 001          | 90286                     | 4.713,98          | 01.01.2024                                                                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Begründung: Nach Einsichtnahme in die entsprechende Auftragsermächtigung im Sinne des G.V.D n. 36 vom 31.03.2023, sowie in das L.G. n. 16/2015, welche vom RUP vorgelegt wurde, um den reibungslosen Ablauf des Betriebes der öffentlichen Struktur zu gewährleisten, wurde die Maßnahme in die Wege geleitet. | Motivazione: Preso visione della corrispondente determina a contrarre ai sensi del D.Lgs. n. 36 del 31.03.2023, nonché della L.P. n. 16/2015, la quale è stata presentata dal RUP, per garantire il servizio nella struttura pubblica, senza che si verifichi alcuna interruzione, è stata avviata la procedura. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| Daten des Begünstigten: |            | Dati del creditore:                                 |             |
|-------------------------|------------|-----------------------------------------------------|-------------|
| 90286                   | SIRAM AG . | VIA ANNA MARIA MOZZONI 12<br>20152 MILANO (MI) - IT | 08786190150 |

|                                                                                                                                    |                                                                                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| In Erwägung des Vorausgeschickten<br>verfügt                                                                                       | Tutto ciò premesso<br>decreta                                                                                                               |
| Die Genehmigung der Massnahme sowie der Kosten.<br>die entsprechende Gesamtausgabe von 4.713,98<br>€ wird wie folgt zweckgebunden: | L'approvazione dell'intervento, nonché dei costi.<br>di impegnare la relativa spesa complessiva di euro<br>4.713,98 come sotto dettagliata: |

| Anrechnungsjahr<br>Anno di imputazione | Kapitel<br>Capitolo | Betrag<br>Importo |
|----------------------------------------|---------------------|-------------------|
| 2024                                   | U01061.1140         | 4.713,98          |



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.  
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993  
sulla responsabilità tecnica, amministrativa  
e contabile

Der Amtsdirektor  
Il Direttore d'Ufficio

CARMIGNOLA LUCA

03/05/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,  
bestehend - ohne diese Seite - aus 2 Seiten, mit dem  
digitalen Original identisch ist, das die  
Landesverwaltung nach den geltenden  
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen  
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf  
folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Luca Carmignola*

Si attesta che la presente copia analogica è  
conforme in tutte le sue parti al documento  
informatico originale da cui è tratta, costituito da 2  
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,  
predisposto e conservato a norma di legge presso  
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con  
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme  
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate  
überprüft und sie im Sinne der geltenden  
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

03/05/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di  
acquisizione del documento digitale la validità dei  
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati  
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma